

Deu

Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
כִּי אֱלֹהֶיךָ לַיהוָה פֶּסַח וְעָשִׂיתָ חֹדֶשׁ הָאָבִיב אֶת־שְׁמוֹר
for your God to Yahweh the Passover and keep of Abib the month - Observe
[H0430](#) [H3068](#) [H6453](#) [H0024](#) [H2320](#) [H0853](#) [H8104](#)
לַיְלָה מִמִּצְרַיִם אֱלֹהֶיךָ יְהוָה הוֹצִיאָךְ הָאָבִיב בְּחֹדֶשׁ
by night out of Egypt your God Yahweh brought you of Abib in the month
[H3915](#) [H4714](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3318](#) [H0024](#) [H2320](#)

Observe the month of Abib, and keep the passover unto Jehovah thy God; for in the month of Abib Jehovah thy God brought thee forth out of Egypt by night.

2
וַיִּבְחַת וְצֹאן לַיהוָה פֶּסַח וְיִבְחַת אֲשֶׁר־בַּמָּקוֹם שְׁמוֹ שָׁמָּה יְהוָה יִבְחַר
and the herd from the flock your God to Yahweh the Passover Therefore you shall sacrifice
[H1241](#) [H6629](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6453](#) [H2076](#)
שְׁמוֹ שָׁמָּה יְהוָה יִבְחַר אֲשֶׁר־בַּמָּקוֹם
there His Name to put Yahweh chooses where in the place
[H8033](#) [H8034](#) [H7931](#) [H3068](#) [H0977](#) [H4725](#)

And thou shalt sacrifice the passover unto Jehovah thy God, of the flock and the herd, in the place which Jehovah shall choose, to cause his name to dwell there.

3
לֹא־תֹאכַל עִלָּיו חֹמֶץ חֲמִיץ עִלָּיו תֹּאכַל עִלָּיו
No You shall eat with it leavened bread with it
[H3808](#) [H0398](#) [H3117](#) [H7651](#)
מִצּוֹת לֶחֶם מִצּוֹת
unleavened bread [that is] the bread
[H4682](#) [H3899](#) [H6040](#)
כִּי עָנִי בְּחָפְזוֹן יָצָאתָ מִצְרַיִם
for of affliction in haste you came out of the land
[H3318](#) [H2649](#) [H0776](#)
מִצְרַיִם מִצְרַיִם מִצְרַיִם
of Egypt out of the land in which you came
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#)
יֹמֵם יָמִי
the day - you may remember
[H3117](#) [H0853](#) [H2142](#)
כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ
all the days of your life
[H3117](#) [H3605](#)

Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

4
וְלֹא־יֵרָאָה לְךָ שָׂאֵר בְּכָל־לֶחֶם שֶׁאֵר בְּכָל־יְמֵי שִׁבְעַת גְּבוּלְךָ
And no shall be seen among you leaven in all leaven among you shall be seen And no
[H3808](#) [H7200](#) [H7603](#) [H3605](#) [H1366](#) [H7651](#) [H3117](#) [H3808](#)
יָלִין מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בַּעֲרֵב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
shall remain overnight [any] of the meat which you sacrifice at twilight the day first
[H1320](#) [H2076](#) [H6153](#) [H3117](#) [H7223](#)

לְבֹקֶר:
until morning
[H1242](#)

And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days; neither shall any of the flesh, which thou sacrificest the first day at even, remain all night until the morning.

יְהוָה	אֲשֶׁר־	שַׁעְרֶיךָ	בְּאֶחָד	הַפֶּסַח	אֶת־	לְזִבְחֲךָ	תֹּכַל	לֹא	5
Yahweh	which	of your gates	within one	the Passover	-	sacrifice	You may	Not	
H3068		H8179	H0259	H6453	H0853	H2076	H3201	H3808	
						לָךְ:	נָתַן	אֱלֹהֶיךָ	
						you	gives	your God	
							H5414	H0430	

Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which Jehovah thy God giveth thee;

שְׁמוֹ	לִשְׁכֹּן	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחַר	אֲשֶׁר־	הַמָּקוֹם	אֶל־	אִם־	כִּי	6
His Name	to make abide	your God	Yahweh	chooses	where	the place	at	but	For	
H8034	H7931	H0430	H3068	H0977		H4725	H0413			
מוֹעֵד	הַשֶּׁשֶׁשׁ	כְּבוֹא	בְּעֶרֶב	הַפֶּסַח	אֶת־	תִּזְבַּח	שָׁם			
at the time	of the sun	at the going down	at twilight	the Passover	-	you shall sacrifice	there			
H4150	H8121	H0935	H6153	H6453	H0853	H2076	H8033			
						מִמִּצְרַיִם:	צָאתָךְ			
						out of Egypt	you came			
						H4714	H3318			

but at the place which Jehovah thy God shall choose, to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

בּוֹ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחַר	אֲשֶׁר	בַּמָּקוֹם	וְאָכַלְתָּ	וּבִשַׁלְתָּ	7
in it	your God	Yahweh	chooses	which	in the place	and eat [it]	And you shall roast	
	H0430	H3068	H0977		H4725	H0398	H1310	
			לְאֹהֲלֶיךָ:	וְהֵלַכְתָּ	בִּבְקָר	וּפָנִיתָ		
			to your tents	and go	in the morning	and you shall turn		
			H0168	H1980	H1242	H6437		

And thou shalt roast and eat it in the place which Jehovah thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

	הַשְּׁבִיעִי	וּבַיּוֹם	מִצּוֹת	תֹּאכַל	יָמִים	שִׁשָּׁה	8
	seventh	and on the day	unleavened bread	you shall eat	days	Six	
	H7637	H3117	H4682	H0398	H3117	H8337	
ס	מְלָאכָה:	תַּעֲשֶׂה	לֹא	לִיהוָה	עֲצֶרֶת		
-	work	You shall do [on it]	no	your God	there [shall be] a sacred assembly		
	H4399		H3808	H0430	H3068	H6116	

Six days thou shalt eat unleavened bread; and on the seventh day shall be a solemn assembly to Jehovah thy God; thou shalt do no work therein.

חֲרִיֶּשׁ	מִהַחֵל	לָךְ	תִּסְפֹּר	שָׁבָעַת	שִׁבְעָה	9
the sickle	from [the time] you begin [to put]	for yourself	You shall count	weeks	Seven	
H2770				H7620	H7651	
		שָׁבָעוֹת:	שִׁבְעָה	לְסַפֵּר	תִּחַל	בְּקִמָּה
		the weeks	seven	to count	Begin	to the grain
		H7620	H7651			H7054

Seven weeks shalt thou number unto thee: from the time thou beginnest to put the sickle to the standing grain shalt thou begin to number seven weeks.

10 וַעֲשֵׂיתָ חַג הַשָּׁבֻעֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסָּת with the tribute [H4530](#) אֱלֹהֶיךָ your God [H0430](#) לַיהוָה to Yahweh [H3068](#) שָׁבֻעֹת of Weeks [H7620](#) חַג the Feast [H2282](#) וַעֲשֵׂיתָ And you shall keep

נִדְבַת נִדָּךְ אֲשֶׁר תִּתֵּן כְּאֲשֶׁר יְבָרֶכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: of a freewill offering from [H5071](#) your hand [H3027](#) which [H5414](#) you shall give [H1288](#) as [H3068](#) blesses you [H0430](#) your God [H3068](#) יְהוָה

And thou shalt keep the feast of weeks unto Jehovah thy God with a tribute of a freewill-offering of thy hand, which thou shalt give, according as Jehovah thy God blesseth thee:

11 וְשִׂמְחָתָּ וּלְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אָתָּה וּבְנֶךָ וּבִתְּךָ And You shall rejoice [H8055](#) before [H6440](#) Yahweh [H3068](#) אֱלֹהֶיךָ your God [H0430](#) אָתָּה you [H3881](#) וְהַלְוִי and the Levite [H0519](#) וְאִמָּתְךָ and your maidservant [H5650](#) וְעַבְדְּךָ and your manservant [H8179](#) בְּשַׁעְרֶיךָ within your gates [H4725](#) אֲשֶׁר where [H7130](#) בְּקִרְבְּךָ among you [H0490](#) וְהָאֵלְמָנָה and the widow [H3490](#) וְהִיתָּם and the fatherless [H1616](#) וְהַגֵּר and the stranger [H0977](#) יִבְחַר chooses [H3068](#) יְהוָה Yahweh [H0430](#) אֱלֹהֶיךָ your God [H8033](#) שָׁם there [H8034](#) שְׁמוֹ His Name [H7931](#) לַשֹּׁכֵן to make abide

and thou shalt rejoice before Jehovah thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite that is within thy gates, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which Jehovah thy God shall choose, to cause his name to dwell there.

12 וְזָכַרְתָּ וְעָבַדְתָּ כִּי-עֶבֶד אָתָּה וְשָׂמַרְתָּ in Egypt [H4714](#) הָיִיתָ you were [H1961](#) עֶבֶד a slave [H5650](#) כִּי- that [H2142](#) וְזָכַרְתָּ And you shall remember [H8104](#) וְשָׂמַרְתָּ and you shall be careful [H428](#) פ - [H0428](#) וְעָשִׂיתָ and to observe [H2706](#) אֶת- the statutes [H0853](#) הַחֻקִּים

And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

13 חַג הַסֻּכֹּת תַעֲשֶׂה לָּךְ שִׁבְעַת יָמִים בְּאֶסְפֶּךָ when you have gathered [H3117](#) שִׁבְעַת seven [H7651](#) לָּךְ You [H5521](#) תַעֲשֶׂה shall observe [H2282](#) חַג The Feast [H5521](#) הַסֻּכֹּת of Tabernacles [H1637](#) מִגֵּרְנֶךָ from your threshing floor [H3342](#) וּמִיִּקְבְּךָ: and from your winepress

Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in from thy threshing-floor and from thy winepress:

14 וְשִׂמְחָתָּ בְּחַגְךָ אָתָּה וּבְנֶךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ and you shall rejoice [H8055](#) in your feast [H2282](#) אָתָּה you [H1616](#) וְהַגֵּר and the stranger [H3490](#) וְהִיתָּם and the fatherless [H0490](#) וְהָאֵלְמָנָה and the widow [H5650](#) וְעַבְדְּךָ and your maidservant [H8179](#) בְּשַׁעְרֶיךָ: within your gates

and thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates.

15
 יָבַחְתָּ יָמִים שִׁבְעַת תַּחַל לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
 chooses which in the place your God to Yahweh you shall keep a sacred feast days Seven
[H0977](#) [H4725](#) [H0430](#) [H3068](#) [H2287](#) [H3117](#) [H7651](#)
 יְהוָה כִּי יִבְרַכְךָ יְהוָה בְּכֹל אֲלֹהֶיךָ וּבְכֹל תְּבוּאָתְךָ וּבְכָל מַעֲשֵׂה
 the work and in all your produce in all your God Yahweh will bless you because Yahweh
[H4639](#) [H3605](#) [H8393](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1288](#) [H3068](#)
 יָדֶיךָ וְהָיִיתָ אַךְ שִׂמְחָה
 so that you of your hands surely rejoice
[H1961](#) [H3027](#) [H0389](#) [H8056](#)

Seven days shalt thou keep a feast unto Jehovah thy God in the place which Jehovah shall choose; because Jehovah thy God will bless thee in all thine increase, and in all the work of thy hands, and thou shalt be altogether joyful.

16
 שְׁלוֹשׁ וּפְעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 your God Yahweh before - your males all shall appear a year times Three
[H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H2138](#) [H3605](#) [H7200](#) [H8141](#) [H6471](#) [H7969](#)
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה וּבַחֲגֵי הַמִּצֹּת וּבַחֲגֵי הַשָּׁבָעוֹת
 in the place which He chooses and at the Feast of Unleavened Bread at the Feast of Weeks
[H4725](#) [H0977](#) [H2282](#) [H4682](#) [H2282](#) [H7620](#)
 וּבַחֲגֵי הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה רֵיקָם
 and at the Feast of Tabernacles and not they shall appear and not of Tabernacles and at the Feast empty-handed
[H2282](#) [H5521](#) [H3808](#) [H0853](#) [H7200](#) [H6440](#) [H3068](#) [H7387](#)

Three times in a year shall all thy males appear before Jehovah thy God in the place which he shall choose: in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles; and they shall not appear before Jehovah empty:

17
 אִישׁ כַּמֶּתְנֶת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
 as Every man [shall give] he is able according to the blessing of Yahweh your God which
[H4979](#) [H0376](#) [H3027](#) [H1293](#) [H3068](#) [H0430](#)
 נָתַן לָךְ: ס
 He has given you -
[H5414](#)

every man shall give as he is able, according to the blessing of Jehovah thy God which he hath given thee.

18
 שֹׁפְטִים וְשֹׁטְרִים תִּתֶּן לָךְ לְכָל־בְּכָל־שַׁעְרֶיךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
 Judges and officers you shall appoint to you in all to your gates which Yahweh your God
[H8199](#) [H7860](#) [H5414](#) [H3605](#) [H8179](#) [H3068](#) [H0430](#)
 נָתַן לָךְ לְשִׁבְטֶיךָ וְשָׁפְטוּ אֶת־הָעָם מִשְׁפָּט־צָדִק
 you gives according to your tribes and they shall judge the people with judgment just
[H5414](#) [H7626](#) [H8199](#) [H0853](#) [H4941](#) [H6664](#)

Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which Jehovah thy God giveth thee, according to thy tribes; and they shall judge the people with righteous judgment.

19
 לֹא־תַטֶּה מִשְׁפָּט לֹא תִּתֶּה מִשְׁפָּט לָךְ תִּתֶּה לֹא־תִקַּח שֹׁחַד כִּי
 Not You shall pervert justice not justice you shall show nor partiality for a bribe take
[H3808](#) [H5186](#) [H4941](#) [H3808](#) [H7810](#) [H3947](#) [H3808](#) [H6440](#) [H7810](#)
 תִּתֶּה עֵינֶיךָ עַל־הַשֹּׁחַד וְעַל־הַכְּמָלִים וְיִסְלָךְ דְּבָרֵי צְדִיקִים
 the eyes blinds a bribe of the wise and twists the words of the righteous
[H5786](#) [H7810](#) [H2450](#) [H5557](#) [H1697](#) [H6662](#)

Thou shalt not wrest justice: thou shalt not respect persons; neither shalt thou take a bribe; for a bribe doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

[illegible]

That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which Jehovah thy God giveth thee.

21

יְהוָה	מִזְבֵּחַ	אֶצֶל	עֵץ	כָּל-	אֲשֶׁר־הָ	לָךְ	תִּטַּע	לֹא-
Yahweh	the altar to	near	tree	any	as a wooden image	for yourself	You shall plant	Not
H3068	H4196	H0681	H6086	H3605	H0842		H5193	H3808

ס לָךְ: תִּבְנֶה- אֲשֶׁר אֱלֹהֶיךָ
- for yourself you build which your God
[H0430](#)

Thou shalt not plant thee an Asherah of any kind of tree beside the altar of Jehovah thy God, which thou shalt make thee.

22 וְלֹא־תִקְּוּ לָךְ מִצֵּבֶה אֲשֶׁר שָׂנֵא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃

- your God Yahweh hates which a sacred pillar You shall set up And not

[H0430](#) [H3068](#) [H8130](#) [H4676](#) [H3808](#)

Neither shalt thou set thee up a pillar; which Jehovah thy God hateth.